

CLIMBING PARK "BALTEO"

VIA FERRATA delle PEREDRETTE

NORME DI SICUREZZA / SAFETY RULES

ITINERARIO ATTREZZATO SU ROCCIA – EEA (Escursionisti Esperti con Attrezzatura) – DIFFICOLTÀ : PD (poco difficile) - DURATA 1h 30' + 45' RIENTRO

ROCK EQUIPPED PATH – EEA (Experienced Hikers with Equipment) - DIFFICULTY : PD (slightly difficult) - CLIMBING TIME 1h 30' + 45' RETURN

Salire la via ferrata solo in buone condizioni fisiche e in ottima salute.

Only do the via ferrata when fit and healthy.

Non salire la via ferrata sotto influenza di alcolici o stupefacenti.

Do not do the via ferrata under the influence of alcohol or drugs.

Non salire la via ferrata in caso di allerta meteo.

Do not do the via ferrata if there are severe weather warnings.

Non salire la via ferrata con condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di minaccia di temporale (rischio folgorazione).

Do not do the via ferrata in bad weather, above all when there is a risk of thunderstorms, due to the risk of being hit by lightning.

Non salire la via ferrata da soli.

Do not do the via ferrata alone.

I principianti devono essere accompagnati da una persona esperta.

Beginners must be accompanied by an expert.

I minori devono essere accompagnati da un adulto esperto.

Minors must be accompanied by experienced adults.

Indossare abbigliamento adeguato alla stagione, scarponcini e guanti da ferrata.

Wear suitable clothing for the season, walking boots and Via Ferrata gloves. Take a water bottle and a first aid kit.

Portate con voi una borraccia d'acqua ed un kit primo soccorso.

Use CE certified safety equipment: helmet, harness, Via Ferrata set with double self-locking carabiners and shock absorber.

Utilizzare adeguate attrezzature e tecniche di protezione: casco, imbragatura, kit di assicurazione per via ferrata con doppio moschettone di sicurezza e dissipatore di energia - certificati CE.

You must know and apply the correct safety techniques for this type of via ferrata.

Indossare il casco anche durante l'avvicinamento alla parete.

Always wear a helmet, even during the approach to the rock face.

Durante la progressione tenere agganciati alla fune di sicurezza ambedue i moschettoni, al passaggio degli ancoraggi mantenere sempre un moschettone agganciato alla fune di sicurezza.

Always stay clipped to the cable with both self-locking carabiners.

Nel tratto di fune tra due ancoraggi non deve trovarsi più di una persona, eccetto che per i minori accompagnati.

When passing an anchor point always keep one carabiner clipped to the safety cable.

Only one person may be on any length of cable between two anchor points, except for children accompanied by adults.

Non abbandonare in nessun caso il tracciato.

Do not leave the via ferrata route for any reason whatsoever.

Fare attenzione a non smuovere pietre che potrebbero colpire chi è più a valle.

Be careful not to dislodge rocks that could fall and hit people below.

Fissare bene a se stessi apparecchi fotografici, cellulari ed ogni altra attrezzatura.

Carefully stow away cameras, mobile phones etc.

Non percorrere la ferrata in discesa, eccetto che in caso di emergenza.

Do not descend the via ferrata, except in case of emergency.

Controllare sempre lo stato delle attrezzature in parete, possono venire danneggiate dagli eventi atmosferici. Nel caso si riscontrino o sospettino problemi per la tenuta delle attrezzature, interrompere la salita e comunicare la situazione all'ufficio tecnico comune di Donnas tel. 0125804728 email: tecnico@comune.donnas.ao.it

Always check the condition of the anchors, cables etc; these can be damaged by weather, wind, rain, hail, rockfall, etc. If you notice or suspect problems that compromise safety, turn back and notify the problem to: phone. 0125804728 email: tecnico@comune.donnas.ao.it

Valutare sempre le condizioni di affollamento, delle attrezzature in posto, meteorologiche. La decisione finale sulla percorribilità del tracciato è responsabilità totale di chi intraprende la salita.

Always check the ferrata is not overcrowded, the state of the anchors and cables, the weather conditions. Ultimately, embarking on the via ferrata is entirely your responsibility.

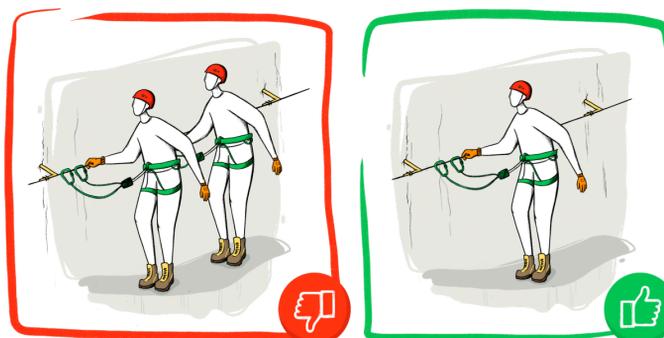
Percorrere una via ferrata espone comunque ai pericoli insiti in questa attività, in particolare: caduta dall'alto, caduta di materiale dall'alto.

Via Ferratas are inherently dangerous, in particular they are exposed to rockfall and falling equipment from above.

Decidendo di percorrere la via ferrata si assume con consapevolezza l'esposizione al rischio residuo insito nell'attività.

Rockfall or falling debris increase with high winds, rain and crowds.

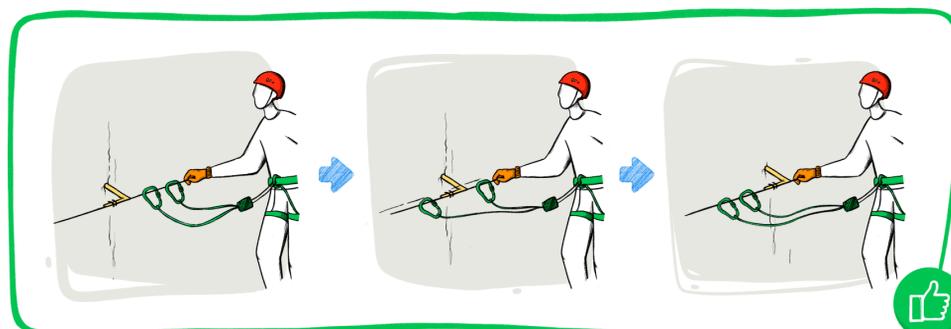
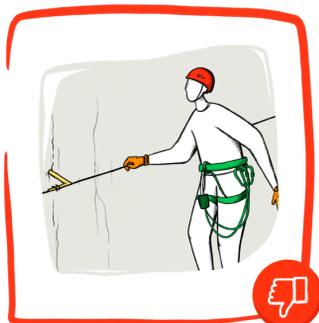
If you decide to do the via ferrata you assume the residual risk connected with this activity.



UNA SOLA PERSONA PER OGNI TRATTA
ONLY ONE PERSON PER SPAN



NON SMUOVERE PIETRE.
GRAVE PERICOLO
DO NOT DISLodge STONES, DANGER



RIMANERE SEMPRE AGGANCIATI ALLA FUNE DI SICUREZZA - AL PASSAGGIO DEGLI ANCORAGGI SGANCIARE/AGGANCIARE UN MOSCHETTONE ALLA VOLTA
ALWAYS REMAIN CLIPPED TO THE SAFETY CABLE - AT EVERY ANCHOR UNCLIP AND RE-CLIP EACH CARABINER ONE AT A TIME

CHIAMATA EMERGENZA
EMERGENCY CALL

 **112**